

38 **De alimentorum facultatibus libri III, \*Liber alimentorum, \*De cibis, \*De virtutibus cibariorum, \*De virtutibus alimentorum, \*De virtutibus ciborum, De alimentorum facultatibus**

Περὶ τροφῶν δυνάμεως λόγοι γ', Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων λόγοι γ'  
K. Quwā l-agḍiya, K. fi l-Aṭ 'ima

CMG-Abkürzung: **De alim. fac.**

andere Abkürzung(en): Alim.Fac., De alim. facult.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(2),45–69; Bas. IV,303–350; Chart. VI,300–402; Kühn VI,2 (S. 453–748)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(2),45–69

online-Handschrift(en): New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 141–154<sup>v</sup>; Oxford: Barocc. 224, fol. 51<sup>v</sup>–56; Paris: Par. gr. 1883, fol. 156<sup>v</sup>–180<sup>v</sup>; Par. gr. 2164, fol. 111–167<sup>v</sup>; Par. gr. 2167, fol. 1–26<sup>v</sup>; Par. gr. 2273, fol. 2; Par. Suppl. gr. 634, fol. 142–215<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 764, fol. 151–203<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Pal. gr. 199, fol. 84–100; Vat. Urb. gr. 70, fol. 1–63; Vat. lat. 5763, fol. 30<sup>v</sup>; Wolfenbüttel: Guelf. Weissenb. 64, fol. 43–310<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXXVI,66; Diels 76; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 13; Durling Add. I Nr. 13a; Durling Add. II Nr. 13a; Pinakes;

TLG-ID: 0057.037 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων οὐκ ὀλίγοι τῶν ἀρίστων

Incipit (lat. [Kühn]): De iis quae alimentis insunt facultatibus

Incipit (lat.): De his que in alimenti virtutibus non pauci medicorum

Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 45; Sezgin 117, Nr. 60 (Übersetzer: Hunain; Hubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 13 (Übersetzer: Gulielmus de Moerbeke; Martinus, Joachimus; Gregorius, Martinus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 32 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hiob von Edessa; Hunain)

E Helmreich, Georg: Galeni De alimentorum facultatibus, CMG V 4,2, Leipzig u. Berlin 1923, 199–386.

E Helmreich, Georg: Galen. Über die Kräfte der Nahrungsmittel. Gymn. Progr. 1–5 Ansbach 1905–1909.

E,T Wilkins, John: Galien: Tome V: Sur les facultés des aliments Paris 2013 (Collection des Universités de France). (Collection des universités de France. Série grecque)

E,T Wilkins, John; Bhayro, Siam: The Greek and Syrian traditions of Galen, De alimentorum facultatibus. Galenos 7 2013, 95–113.

T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band III: Die Kräfte der Nahrungsmittel Buch 1–2. Stuttgart 1948.

T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band IV: Die Kräfte der Nahrungsmittel 3. Buch. Stuttgart 1952.

T : Grant, M.: Galen on Food and Diet ([Hum.], At.Bil., Inaeq.Int., Caus.Morb., Ptis., Alim.Fac.). London 2000.

T Kaifel, J.: Galens Schrift über die Kräfte der Nahrungsmittel, Buch II, Cap. 39–56, übers. u. bearb. Diss. med. München 1939.

T Krenner, W.: Galen, Über die Kräfte der Nahrungsmittel, II. Buch Kap. I–X. Kürbis, Melonen, Gurken und Baumfrüchte. Diss. med. München 1938.

T Lieber, Elinor: Galen on contaminated cereals as a cause of epidemics. Bull. Hist. Med. 44 (1970), 332–345.

T Micheler, H. E.: Galen über die Kräfte der Nahrungsmittel, 3. Buch Kapitel I–XIII (Tierische Nahrung). Übertragen und erläutert.

- Diss. med. München 1939.
- T Powell, Owen: Galen: On the Properties of Foodstuffs (*De alimentorum facultatibus*). Introduction, translation and commentary. With a foreword by John Wilkins. Cambridge 2003. XV, 206 S.
- T Renner, F.: Übersetzung aus Galen 'Die Kräfte der Nahrungsmittel', Lib. I, Cap. IX–XVII. (Getreide und Hülsenfrüchte.)  
Diss. med. München 1940.
- T Schönberger, M. M.: Übersetzung und Erläuterung von Galens Schrift: Über die Kräfte der Nahrungsmittel, 1. Buch Kap. 25 bis Schluß 37 (die Hülsenfrüchte).  
Diss. med. München 1937.
- T Schultz, Antonia Maria: Beiträge zu Ernährungsfragen in der antiken und modernen Medizin (Übersetzung und Untersuchung zu Galens Werk 'Über die Kraft in der Nahrung'. [Buch I, 1–15.]  
Diss. med. München 1938.
- T Stromberg, N. Freiherr von: Übersetzung und Besprechung der Schrift Galen's 'Über die Kräfte der Nahrungsmittel', III. Buch, Capitel 25–33.  
Diss. med. München 1939.
- T Surauer, A.: Galens Schrift von der Kraft der Nahrungsmittel, Buch II, 21–26 über Äpfel, Quitten, Birnen, Granatäpfel, Mispeln, Spierlinge und Datteln.  
Diss. med. München 1939.
- T Unmann, G.: Galen: Über die Kräfte der Nahrungsmittel, II. Buch, Kap. 11–20 (Beerenfrüchte, Steinfrüchte und ähnliches). Übersetzung und Erklärungen.  
Diss. med. München 1939.
- T Vidal, E.: Galen: Über die Kräfte der Nahrungsmittel, II. Buch, Kap. 30–38 (Früchte). Übersetzung und Bemerkungen.  
Diss. med. München 1939.
- T Zimmermann, P.: Galen: Die Hülsenfrüchte. [Buch I, 16–25.]  
Diss. med. München 1938.
- U Basler, W.: Die Cerealien, ihr Schicksal, ihre Wirkung im Körper und die in Beziehung dazu stehenden physiologischen Probleme. Nach der Darstellung der Alten, besonders Galens. *Janus* 1 (1897/98), 116–127, 313–326.
- U Eijk, Philip van der: A Textual Note on Galen, *On the Powers of Foodstuffs* I 1.3 (P. 202.17 Helmreich).  
*Class. Quart. N.S.* 43 (1993), 506–508.
- U Elaut, L[eon]: Joachim Martins of Ghent and His Translation of Galen's Diet Book. *Med. Hist.* 3 (1959), S. 157–160.
- U Helmreich, G.: Galen *περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων* I 13. *Philologus* 63 (1904), 310–311.
- U Klüger, J.: Die Lebensmittellehre der griechischen Ärzte. *Primitiae Czernovicienses* 2 (1911), 1–53.
- U Koch, Konrad: Das Wolfenbüttler Palimpsest von Galens Schrift *Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων*. (SBA 1907, 103–111).
- U Schöne, Hermann: Ein Palimpsestblatt des Galen aus Bobbio. (SBA 1902, 21, 442–447).
- U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964. (*Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis*; 1962/63,3)